Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

10 ta’ ?unju 2015 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Artikolu 49 TFUE – Libertà ta’ stabbiliment – Le?i?lazzjoni fiskali – Taxxa fuq il-kumpanniji – Ishma – Le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li te?enta l-qlig? kapitali u, b’mod korrispondenti, li teskludi t-tnaqqis tat-telf kapitali – Trasferiment minn kumpannija residenti tal-ishma mi?muma f’sussidjarja mhux residenti – Telf kapitali li jirri?ulta minn telf tal-kambju”

Fil-Kaw?a C?686/13,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Högsta förvaltningsdomstolen (Qorti amministrattiva suprema, l-Isvezja), permezz ta’ de?i?joni tat-18 ta’ Di?embru 2013, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-27 ta’ Di?embru 2013, fil-pro?edura

X AB

vs

Skatteverket,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Awla, J.?C. Bonichot (Relatur), A. Arabadjiev, J. L. da Cruz Vilaça u C. Lycourgos, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al X AB, minn R. Persson Österman, avukat,

– g?all-iSkatteverket, minn A. Berg, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Svedi?, minn A. Falk, C. Meyer-Seitz, U. Persson, K. Sparrman, E. Karlsson, L. Swedenborg u C. Hagerman, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Dani?, minn C. Thorning u M. Wolff, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u J. Möller, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Spanjol, minn L. Banciella Rodríguez?Miñón, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn D. Colas u J.?S. Pilczer, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b?ala a?ent, assistita minn P. Gentili, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern Olandi?, minn M. Bulterman u M. Gijzen, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Portugi?, minn L. Inez Fernandes, J. Martins da Silva u M. Rebelo, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Finlandi?, minn J. Heliskoski, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn L. Christie, b?ala a?ent, assistit minn R. Hill, barrister,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Roels u J. Enegren, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-22 ta' Jannar 2015,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn X AB, kumpannija rregolata mid-dritt Svedi?, u l-iSkatteverket (amministrazzjoni fiskali) dwar ir-rifjut minn din tal-a??ar li tag?ti lil X AB tnaqqis min?abba telf tal-kambju subit fil-kuntest tat-trasferiment ta' ishma f'sussidjarja bba?ata fir-Renju Unit.

Id-dritt Svedi?

3 L-Artikolu 13 tal-Kapitolu 24 tal-Li?i (1229:1999) dwar it-taxxa fuq id-d?ul [inkomstskattelagen (1999:1229), iktar 'il quddiem l-"IL"] jiddefinixxi l-kun?ett ta' "sehem" kif ?ej:

"Jikkostitwixxi sehem, sehem mi?mum f'kumpannija b'responsabbiltà limitata jew f'kooperattiva jekk jissodisfa l-kundizzjonijiet imni??la fl-Artikolu 14 u jekk ikun mi?mum minn persuna ?uridika (detentur) li g?andha tkun:

1. kumpannija b'responsabbiltà limitata jew kooperattiva Svedi?a minbarra kumpannija ta' investiment,

2. fondazzjoni jew asso?jazzjoni Svedi?a ming?ajr skop ta' lukru li ma tid?olx fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet fil-qasam tal-e?enzjoni fiskali tal-Kapitolu 7,

3. bank tat-tfaddil Svedi?,

4. kumpannija ta' assigurazzjoni re?iproka Svedi?a, jew

5. kumpannija barranija residenti f'pajji? ta?-?ona Ekonomika Ewropea u li hija analoga g?al wa?da mill-forom ta' impri?i Svedi?i mni??la fil-punti 1 sa 4."

4 L-Artikolu 14 tal-istess Kapitolu 4 tal-IL jipprevedi:

"Is-sehem g?andu jikkostitwixxi attiv i?olat u g?andu jissodisfa wa?da mill-kundizzjonijiet segwenti:

1. Is-sehem ma g?andux ikun is-su??ett ta’ valutazzjoni.

2. In-numru totali tal-voti marbuta mal-ishma kollha mi?muma mid-detentur tal-ishma fil-kumpannija li fiha jkollu ishma jammonta g?al minn tal-inqas 10 % tad-drittijiet tal-vot marbuta mal-ishma kollha fil-kumpannija.

3. Is-sehem ikun mi?mum g?all-finijiet tan-negozju e?er?itat mid-detentur tal-ishma jew minn kumpannija li, fid-dawl ta’ relazzjoni ta’ drittijiet ta’ proprjetà jew ta’ organizzazzjoni, tista’ titqies li hija marbuta mill-qrib mad-detentur tal-ishma.

[...]”

5 Il-Kapitolu 25a tal-IL, b’mod partikolari, dwar l-attiv li jikkostitwixxi ishma, jipprevedi, fl-Artikolu 5 tieg?u:

“Qlig? kapitali huwa impost biss fil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9. [...]

Telf kapitali jista’ jitnaqqas biss jekk qlig? kapitali kkorrispondenti g?andu ji?i impost. [...]”

6 Bis-sa??a tad-dispo?izzjonijiet mag?quda tal-Artikoli 9 u 18 ta’ dan il-Kapitolu 25a, permezz ta’ deroga mir-regola ?enerali stabbilita fl-Artikolu 5 tal-imsemmi kapitolu, il-qlig? kapitali miksub minn ishma huwa su??ett g?at-taxxa fuq il-kumpanniji meta t-trasferiment jikkon?erna ishma f’kumpannija fittizja jew meta jirrigwarda ?erti tipi ta’ xiri mill-?did.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

7 Matul is-sena 2003, X AB, li g?andha s-sede tag?ha fl-Isvezja, ?olqot fir-Renju Unit sussidjarja, Y Ltd, li l-ishma tag?ha kienu ma?ru?a f’dollari Amerikani.

8 Bejn is-snin 2003 u 2009, Y Ltd ir?eviet kontribuzzjonijiet kapitali permezz ta’ emissjonijiet irri?ervati g?al X AB. Sussegwentement, din tal-a??ar darbtejn ittrasferiet lill-kumpannija parent tag?ha stess ishma li kienet i??omm f’Y Ltd. Wara dawn it-trasferimenti, X AB kienet i??omm ishma ta’ Y Ltd li kienu jammontaw g?al madwar 45 % f’kapital kif ukoll f’drittijiet tal-vot.

9 Ma huwiex ikkontestat li dawn l-ishma jikkostitwixxu “ishma” fis-sens tal-Artikolu 13 tal-Kapitolu 24 tal-IL.

10 Peress li X AB xtaqet ittemm l-attivitajiet ta’ Y Ltd, hija bdiet tippjana li ttrasferixxi l-imsemmija ishma. Din it-tran?azzjoni, madankollu, kienet tippre?enta riskju ta’ telf tal-kambju min?abba l-fatt li, bejn is-snin 2003 u 2009, X AB kienet ikkontribwixxiet lil Y Ltd kapital fi flus b’rata tal-kambju iktar vanta??u?a minn dik e?istenti fid-data meta ?ie ppjanat it-trasferiment. G?aldaqstant, X AB g?amlet minn qabel ri?erka dwar il-possibbiltà ta’ tnaqqis ta’ dan it-telf potenzjali, i?da ?iet ikkonfrontata mil-li?i fiskali Svedi?a li minnha jirri?ulta li t-telf kapitali mwettaq fuq “ishma” ma jistax, b?ala prin?ipju, jitnaqqas mill-ba?i tat-taxxa fuq il-kumpanniji.

11 G?alhekk, X ressqet talba g?al de?i?joni preliminari quddiem l-iSkatterättsnämnden (Kummissjoni tad-dritt fiskali) dwar il-kwistjoni jekk tali esklu?joni kinitx kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni meta ti?i applikata g?al telf kapitali li jirri?ulta minn telf tal-kambju fir-rigward ta’ “sehem” f’kumpannija residenti fi Stat Membru ie?or tal-Unjoni Ewropea.

12 F’de?i?joni preliminari tat-18 ta’ Marzu 2013, is-Skatterättsnämnden irrispondietha fin-negattiv, min?abba li, fid-dritt fiskali Svedi?, la l-qlig? u lanqas it-telf kapitali mwettqa fuq l-ishma li jikkostitwixxu “ishma” ma huma, b?ala prin?ipju, meqjusa g?all-finijiet tal-kalkolu tal-ba?i tat-taxxa

fuq il-kumpanniji.

13 X AB ikkontestat din id-de?i?joni quddiem il-Högsta förvaltningsdomstolen (Qorti amministrattiva suprema).

14 Insostenn tat-talba tag?ha quddiem il-qorti tar-rinviju, X AB issostni essenzjalment li, min?abba l-le?i?lazzjoni Svedi?a, l-investimenti li wettqet f'Y Ltd kienu iktar riskju?i minn investimenti nazzjonali paragunabbli. L-argument tag?ha huwa prin?ipalment ibba?at fuq l-idea li investiment fi Krona Svedi?a mwettaq f'kumpannija b'responsabbiltà limitata Svedi?a ma jkun espost g?al ebda perikolu ekwivalenti g?ar-riskju ta' kambju li g?alih jista' ji?i su??ett investiment fi Stat Membru ie?or. Is-sistema fiskali Svedi?a tikkostitwixxi, min?abba f'hekk, ostakolu g?all-moviment liberu tal-kapital u g?al-libertà ta' stabbiliment, kif il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet fis-sentenza Deutsche Shell (C?293/06, EU:C:2008:129), li s-soluzzjoni tag?ha tista' ti?i applikata g?all-kaw?a prin?ipali.

15 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Högsta förvaltningsdomstolen idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

"L-Artikolu 49 TFUE u l-Artikolu 63 TFUE jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li permezz tag?ha l-[Istat] ta' residenza ta' impri?a ma [j]ippermettix lil din tnaqqas telf fil-kambju li huwa parti integrali minn telf kapitali fuq sehem li g?andha f'kumpanija residenti fi Stat Membru ie?or, fejn l-Istat Membru ta' residenza tal-ewwel impri?a japplika sistema li ta?tha l-qlig? u t-telf kapitali fuq dawn l-ishma [ma humiex] inklu?i fil-kalkolu tal-ba?i tat-taxxa?"

Fuq id-domanda preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

16 Peress li d-domanda preliminari tirriferi kemm g?al-libertà ta' stabbiliment kif ukoll g?all-moviment liberu tal-kapital, stabbiliti, rispettivament, fl-Artikoli 49 TFUE u 63 TFUE, g?andu qabel kollox ji?i stabbilit liema wa?da minn dawn i?-?ew? libertajiet tista' ti?i affettwata minn le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

17 F'dan ir-rigward, minn ?urisprudenza ferm stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni s-su??ett tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (sentenzi Test Claimants in the FII Group Litigation, C?35/11, EU:C:2012:707, punt 90 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll Hervis Sport- és Divatkereskedelmi, C?385/12, EU:C:2014:47, punt 21).

18 B'hekk, taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 49 TFUE, dwar il-libertà ta' stabbiliment, le?i?lazzjoni nazzjonali li hija inti?a sabiex tapplika biss g?all-ishma li jippermettu li ti?i e?er?itata influwenza determinanti fuq id-de?i?jonijiet ta' kumpannija u li ji?u ddeterminati l-attivitajiet tag?ha (sentenzi Test Claimants in the FII Group Litigation, C?35/11, EU:C:2012:707, punt 91 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll Hervis Sport- és Divatkereskedelmi, C?385/12, EU:C:2014:47, punt 22).

19 Min-na?a l-o?ra, dispo?izzjonijiet nazzjonali li japplikaw g?al ishma miksuba biss bl-intenzjoni li jsir investiment finanzjarju ming?ajr l-intenzjoni li ji?u influwenzati t-tmexxija u l-kontroll tal-impri?a g?andhom ji?u e?aminati b'mod esklu?iv fir-rigward tal-moviment liberu tal-kapital (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, C?35/11, EU:C:2012:707, punt 92, u l-?urisprudenza ??itata).

20 Fir-rigward tal-le?i?lazzjoni Svedi?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jidher li l-kategorija ta' "ishma" ma tinkludix biss l-ishma li n-numru totali tal-voti tag?hom jammonta g?al minn tal-inqas

10 % tad-drittijiet tal-vot marbuta mal-ishma kollha fil-kumpannija mi?muma, i?da tinkludi wkoll l-ishma li ma jkunux s-su??ett ta' valutazzjoni, u dan ming?ajr kundizzjoni ta' per?entwali minima.

21 Barra minn hekk, di?à ?ie de?i? li sehem ta' mill-inqas 10 % tal-kapital jew tad-drittijiet ta' vot f'kumpannija ma jimplikax ne?essarjament li l-proprjetarju ta' dan is-sehem je?er?izza influwenza determinanti fuq id-de?i?jonijiet tal-kumpannija li tag?ha huwa azzjonist (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Test Claimants in the FII Group Litigation, C?446/04, EU:C:2006:774, punt 58, u Itelcar, C?282/12, EU:C:2013:629, punt 22).

22 Konsegwentement, wa?du, is-su??ett tal-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma jippermettix li ji?i ddeterminat jekk din il-le?i?lazzjoni taqax b'mod ?ar ta?t l-Artikolu 49 TFUE jew ta?t l-Artikolu 63 TFUE.

23 F'ka?ijiet b?al dawn, mill-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li din g?andha tie?u inkunsiderazzjoni l-elementi fattwali tal-kaw?a inkwistjoni sabiex tiddetermina jekk is-sitwazzjoni involuta fil-kaw?a prin?ipali taqax ta?t wa?da jew l-o?ra mill-imsemmija dispo?izzjonijiet (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, C?35/11, EU:C:2012:707, punti 93 u 94 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

24 F'dan ir-rigward, mill-pro?ess ippre?entat quddiem il-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li X AB i??omm 45 % tal-ishma ta' Y Ltd, kemm f'kapital kif ukoll f'drittijiet tal-vot. Madankollu, di?à ?ie de?i? li l-akkwist ta' tali per?entwali ta' ishma huwa, b?ala prin?ipju, ta' natura tali li jag?ti lid-detentur tag?hom "influwenza determinanti", fis-sens tal-?urisprudenza mfakkra fil-punt 18 ta' din is?sentenza, fuq id-de?i?jonijiet u l-attivitajiet tal-kumpannija kkon?ernata (ara, b'analo?ija, is-sentenza SGI, C?311/08, EU:C:2010:26, punt 35).

25 F'dawn i?-?irkustanzi, it-talba g?al de?i?joni preliminari g?andha titqies b?ala li tirreferi g?all-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-libertà ta' stabbiliment.

Fuq l-e?istenza ta' restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment

26 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 49 TFUE g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni fiskali ta' Stat Membru li te?enta mit-taxxa fuq kumpanniji l-qlig? kapitali mwettaq fuq l-ishma u li teskludi b'mod korrispondenti t-tnaqqis tat-telf kapitali mwettaq fuq dawn l-ishma, anki meta dan it-telf kapitali jirri?ulta minn telf tal-kambju.

27 G?andu jitfakkar li l-Artikolu 49 TFUE jimponi t-tne??ija tar-restrizzjonijiet g?al-libertà ta' stabbiliment. G?aldaqstant, g?alkemm, skont il-kliem tag?hom, id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE relatati mal-libertà ta' stabbiliment huma inti?i sabiex ji?guraw il-benefi??ju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, dawn jipprekludu xorta wkoll li l-Istat Membru ta' ori?ini jostakola l-istabbiliment fi Stat Membru ie?or ta' wie?ed mi?-?ittadini tieg?u jew ta' kumpannija inkorporata skont il-le?i?lazzjoni tieg?u (sentenzi Marks & Spencer, C?446/03, EU:C:2005:763, punt 31; National Grid Indus, C?371/10, EU:C:2011:785, punt 35, u Bouanich, C?375/12, EU:C:2014:138, punt 57).

28 Hija wkoll ?urisprudenza stabbilita li l-mi?uri kollha li jipprojbixxu, jimpedixxu jew irendu inqas attraenti l-e?er?izzju ta' din il-libertà g?andhom jitqiesu b?ala tali restrizzjonijiet (ara s-sentenzi National Grid Indus, C?371/10, EU:C:2011:785, punt 36; Finanziaria di Diego della Valle & C., C?380/11, EU:C:2012:552, punt 33, u Bouanich, C?375/12, EU:C:2014:138, punt 58).

29 Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li tali effetti restrittivi jistg?u jse??u b'mod partikolari meta, min?abba le?i?lazzjoni fiskali, kumpannija tista' ti?i disswa?a milli to?loq entitajiet li jaqg?u ta?tha,

b?al stabbiliment permanenti, fi Stati Membri o?rajn u milli te?er?ita l-attivitajiet tag?ha permezz ta' dawn l-entitajiet (sentenzi Marks & Spencer, C?446/03, EU:C:2005:763, punti 32 u 33; Keller Holding, C?471/04, EU:C:2006:143, punt 35, kif ukoll Deutsche Shell, C?293/06, EU:C:2008:129, punt 29).

30 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li l-le?i?lazzjoni fiskali Svedi?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali teskludi b?ala prin?ipju mill-ba?i tat-taxxa fuq il-kumpanniji l-qlig? kapitali mwettaq fil-kuntest tat-trasferiment tal-"ishma", fis-sens tal-IL. B'mod simetriku, din il-le?i?lazzjoni ma tipprevedi ebda tnaqqis tat-telf kapitali mwettaq fuq dawn it-tran?azzjonijiet, u dan irrispettivament mill-kwistjoni jekk il-kumpanniji li l-"ishma" tag?hom huma s-su??ett ta' trasferiment humiex jew le stabbiliti fl-Isvezja.

31 B'hekk, it-telf kapitali fuq it-trasferiment tal-"ishma" li jirri?ulta minn telf tal-kambju ma jistax jitnaqqas la fil-ka? li, b?al fil-kaw?a prin?ipali, l-ishma jkunu mi?muma f'kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or u lanqas fil-ka? li jkunu mi?muma f'kumpannija stabbilita fl-Isvezja – irrispettivament minn jekk il-kapital ta' din tal-a??ar ikunx barra minn hekk ma?ru? fi Krona Svedi?a jew fi kwalunkwe munita o?ra a??ettata mil-le?i?lazzjoni nazzjonali.

32 G?aldaqstant, bil-kontra g?al dak li ssostni r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, l-investimenti f'"ishma" imwettqa fi Stat Membru ie?or barra mir-Renju tal-Isvezja ma humiex, fid-dawl tal-assenza tal-possibbiltà ta' tnaqqis tat-telf tal-kambju, ittrattati b'mod iktar sfavorevoli mill-investimenti simili mwettqa fl-Isvezja.

33 F'dan ir-rigward, g?andu jing?ad ukoll li, anki jekk jitqies li din l-assenza ta' possibbiltà ta' tnaqqis tista' tpo??i fi ?vanta?? lil kumpannija li tkun investiet f'"ishma" f'kumpannija stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru ie?or, min?abba li tkun esposta g?at-telf tal-kambju meta, b?al fil-kaw?a prin?ipali, dan l-investiment isir f'ishma ma?ru?a f'munita differenti minn dik tal-Istat Membru ospitanti, mill-kompetenza fiskali tal-Istati Membri jirri?ulta li l-libertà tal-kumpanniji li jag??lu bejn id-diversi Stati Membri ta' stabbiliment b'ebda mod ma timplika li dawn tal-a??ar huma obbligati jadattaw is-sistema fiskali rispettiva tag?hom g?ad-diversi sistemi ta' tassazzjoni tal-Istati Membri l-o?ra sabiex jiggarantixxu li kumpannija li tkun g?a?let li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru tkun intaxxata, fil-livell nazzjonali, bl-istess mod b?al kumpannija li tkun g?a?let li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru ie?or, ladarba din l-g?a?la tista', skont il-ka?, tkun iktar jew inqas vanta??u?a jew ?vanta??u?a g?al din il-kumpannija tal-a??ar (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Deutsche Shell, C?293/06, EU:C:2008:129, punt 43, u Krankenheim Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt, C?157/07, EU:C:2008:588, punt 50).

34 Bl-istess mod, fl-istat attwali tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tat-tassazzjoni diretta, id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-libertà ta' stabbiliment ma jistg?ux ji?u interpretati fis-sens li jobbligaw lill-Istati Membri jadattaw is-sistema fiskali rispettiva tag?hom sabiex jittie?du inkunsiderazzjoni r-riskji eventwali ta' kambju li g?alihom ikunu esposti l-kumpanniji min?abba l-fatt li, fit-territorju tal-Unjoni, g?adhom je?istu diversi muniti li bejniethom ma te?istix rata tal-kambju fissa jew le?i?lazzjonijiet nazzjonali li jippermettu, kif huwa l-ka? fil-kaw?a prin?ipali, li l-kapital tal-kumpanniji jin?are? f'muniti ta' Stati terzi.

35 Minn dan isegwi li le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tistax tirrestrin?i l-libertà ta' stabbiliment.

36 Din il-konklu?joni ma tistax ti?i kkontestata bid-dikjarazzjonijiet tas-sentenza Deutsche Shell (C?293/06, EU:C:2008:129), li minnhom tag?mel u?u X AB.

37 F'dik is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-libertà ta' stabbiliment jipprekludu lil Stat Membru milli jeskludi, fir-rigward tad-determinazzjoni tal-

ba?i ta’ stima nazzjonali, telf tal-kambju m?arrab minn kumpannija li jkollha l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fit-territorju ta’ dan l-Istat, fil-kuntest tar-ripatrijazzjoni tal-kapital inizjali li hija kienet allokat lil stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fi Stat Membru ie?or.

38 Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja b’hekk waslet g?al din il-konklu?joni f’kuntest legali differenti minn dak li jirri?ulta mill-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. Fil-fatt, kif osservat il-qorti tar-rinviju, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Deutsche Shell (C?293/06, EU:C:2008:129) kienet tipprevedi li, b?ala regola ?enerali, il-qlig? tal-kambju kien intaxxat u, b’mod korrispondenti, it-telf tal-kambju kien jitnaqqas, sakemm ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja ma kienx jistipula mod ie?or.

39 Madankollu, dan ma huwiex il-ka? fir-rigward tal-kaw?a prin?ipali peress li, kif intqal fil-punt 30 ta’ din is-sentenza, il-le?i?lazzjoni fiskali Svedi?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija b?ala prin?ipju indifferenti g?ar-ri?ultati tat-tran?azzjonijiet ta’ kapital fir-rigward ta’ “ishma”, li fir-rigward tag?hom ir-Renju tal-Isvezja g?a?el, b?ala regola ?enerali, li ma je?er?itax il-kompetenza fiskali tieg?u.

40 F’dawn i?-?irkustanzi, mid-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-libertà ta’ stabbiliment ma jistax ji?i dedott li dan l-Istat Membru huwa obbligat je?er?ita – barra minn hekk b’mod asimetriku – il-kompetenza fiskali tieg?u sabiex jippermetti t-tnaqqis tat-telf ikkaw?at minn tran?azzjonijiet li r-ri?ultati tag?hom, li kieku kienu po?ittivi, fi kwalunkwe ka? ma kinux ji?u ntaxxati.

41 Fid-dawl ta’ dak li ntqal iktar ’il fuq, ir-risposta li g?andha ting?ata g?ad-domanda mag?mula hija li l-Artikolu 49 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru li, b?ala prin?ipju, te?enta mit-taxxa fuq il-kumpanniji l-qlig? kapitali mwettaq fuq ishma u li teskludi b’mod korrispondenti t-tnaqqis tat-telf kapitali mwettaq fuq dawn l-ishma, anki meta dan it-telf kapitali jirri?ulta minn telf tal-kambju.

Fuq l-ispejje?

42 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikolu 49 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru li, b?ala prin?ipju, te?enta mit-taxxa fuq il-kumpanniji l-qlig? kapitali mwettaq fuq ishma u li teskludi b’mod korrispondenti t-tnaqqis tat-telf kapitali mwettaq fuq dawn l-ishma, anki meta dan it-telf kapitali jirri?ulta minn telf tal-kambju.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Isvedi?.